

Mercoledì 16 novembre 1994

**PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MERCOLEDÌ 16 NOVEMBRE 1994**

(94/C 341/03)

**PARTE I****Svolgimento della seduta****PRESIDENZA DELL'ON. KLAUS HÄNSCH***Presidente**(La seduta è aperta alle 9.00)*

Interviene l'on. Collins, il quale – dopo aver comunicato di aver appreso dalla stampa anziché, come sarebbe stato invece auspicabile, mediante una comunicazione della Commissione al Parlamento – che la Commissione intende fare un'indagine su un «cattivo uso di denaro pubblico comunitario attraverso il Fondo regionale», chiede al Presidente, sulla base dell'articolo 37 del regolamento, di invitare la Commissione a fare una dichiarazione in Parlamento sulla questione nel corso della tornata di dicembre (il Presidente prende atto della richiesta).

**1. Approvazione del processo verbale**

La on. Gröner ha comunicato di non aver firmato l'elenco dei presenti della seduta di ieri benché fosse presente.

L'on. de Brémond d'Ars ha segnalato di aver voluto votare contro e non a favore dell'emendamento 30 alla relazione McNally (A4-0057) (*vedi parte prima, punto 14*).

Intervengono gli onn.

– Scapagnini, in merito alle votazioni per appello nominale sul programma «Thermie II»;

– Tomlinson, sul fatto che ieri il Presidente della Corte dei conti André Middelhoek abbia partecipato a un ricevimento a base di champagne dato nei locali del Parlamento in occasione della pubblicazione della relazione annuale della Corte dei conti dopo aver riconosciuto in Aula l'incompatibilità di detto ricevimento con una relazione nella quale si denunciano gli sprechi;

– Jackson, la quale, dopo aver ricordato di aver manifestato la propria contrarietà per il fatto che la Commissione non fosse rappresentata nel dibattito sugli additivi dal commissario Bangemann, competente in materia (*parte prima, punto 16*), chiede al Presidente di protestare presso la Commissione al riguardo (il Presidente risponde che farà di nuovo presente alla Commissione che il Parlamento si aspetta che i commissari siano presenti in Aula allorché si discute di questioni di loro competenza).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

\*  
\*   \*   \*

Intervengono gli onn.

– McGowan, il quale comunica che la presidente dell'Associazione delle donne Sahraoui, in Senegal per preparare una conferenza che si svolgerà nel 1995, è stata bloccata in albergo dalle forze di sicurezza; chiede al Presidente di protestare presso le autorità del Senegal (il Presidente risponde che saranno compiuti gli opportuni accertamenti e si procederà di conseguenza).

– Kinnock, la quale chiede al Presidente di invitare il Consiglio, sulla base dell'articolo 37 del regolamento, a fare una dichiarazione sulla situazione in Ruanda, in particolare sulle condizioni imposte al governo di Kigali per sbloccare gli aiuti umanitari (il Presidente risponde che tra poco, nel corso delle votazioni sulle obiezioni riguardanti le discussioni d'urgenza, il Parlamento avrà l'opportunità di iscriverne all'ordine del giorno un nuovo punto sulla situazione in Ruanda);

– Ford e Roth, quest'ultima a nome del gruppo Verde, entrambi per associarsi all'intervento della on. Kinnock.

**2. Discussioni su problemi di attualità e urgenti (obiezioni)**

Il Presidente comunica che sono state presentate, sulla base dell'articolo 47, paragrafo 2, secondo comma, del regolamento, le seguenti obiezioni, motivate e presentate per iscritto, all'elenco degli argomenti inclusi nelle prossime discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza.

**I. Punto «Catastrofi ambientali» (UE, ex-URSS, Egitto, Turchia)**

– Obiezione del gruppo PPE, volta a inserire nel punto la proposta di risoluzione B4-0382/94 del gruppo PPE sui casi di colera nell'Italia meridionale:

l'obiezione è accolta con votazione per AN (PPE):

votanti:	251
favorevoli:	240
contrari:	5
astenuti:	6

**III. Punto «Diritti umani»**

– Obiezione del gruppo Verde, volta a inserire nel punto una nuova voce intitolata «Caso Léonard Peltier» e comprendente le proposte di risoluzione B4-0350/94 del gruppo PSE e B4-0420/94 del gruppo Verde.

Mercoledì 16 novembre 1994

Intervengono le onn. Oomen-Ruijten, la quale chiede al gruppo Verde, a nome del gruppo PPE, di ritirare questa obiezione, dal momento che il punto sarà iscritto alle prossime discussioni su problemi di attualità, e Roth, a nome del gruppo V, la quale si dichiara disposta a ritirare l'obiezione a patto che il gruppo PPE si impegni a dare il suo appoggio all'iscrizione di dette proposte di risoluzione come prima voce del punto «Diritti umani», cosa cui la onn. Oomen-Ruijten si impegna.

– Obiezione del gruppo Verde, volta a inserire nel punto una nuova voce intitolata «Ruanda» e comprendente la proposta di risoluzione B4-0416/94 del gruppo Verde: l'obiezione è respinta.

#### V. Punto «Trattato di non proliferazione nucleare»

– Obiezione del gruppo Verde, volta a inserire nel punto la proposta di risoluzione B4-0411/94 del gruppo Verde sulla cooperazione in campo nucleare tra l'Unione europea e gli Stati Uniti:

l'obiezione è respinta.

\*            \*  
\*            \*

Intervengono gli onn.

– Lalumière, a nome del gruppo ARE, la quale ricorda che il suo gruppo aveva presentato una proposta di risoluzione sul processo di Leyla Zana e altri deputati del parlamento turco (B4-0422/94); comunica che, dopo discussioni con altri gruppi, è stato deciso di chiedere al Presidente di intervenire presso le competenti autorità turche (il Presidente risponde che oggi stesso firmerà una lettera alle autorità turche sulla questione in oggetto);

– Kinnock, la quale, visto che la proposta di iscrivere la situazione in Ruanda all'ordine del giorno è stata respinta, ribadisce la sua richiesta di una dichiarazione del Consiglio su detta questione (il Presidente risponde che, avendo l'Assemblea respinto l'obiezione volta a iscrivere la situazione in Ruanda all'ordine del giorno, la questione è chiusa).

– Puerta, il quale, dopo essersi associato all'intervento della onn. Lalumière, chiede che venga esaminata la possibilità di trasmettere un aiuto d'urgenza alla Guinea-Bissau, vittima di un'epidemia di colera.

### 3. Cooperazione con il bacino del Mediterraneo e i paesi del MERCOSUR (comunicazione seguita da domande)

Il commissario vicepresidente Marín fa una comunicazione sul programma di cooperazione con il bacino del Mediterraneo e i paesi del MERCOSUR.

Intervengono per rivolgere domande gli onn. Wurtz, De Clercq, presidente della commissione REX, Colajanni, Castagnetti, Martinez, Sánchez García, Valdivielso de Cué, Sakellariou, Kreissl-Dörfler, Malerba, Galeote Quecedo, Speciale, Ephremidis, Kouchner, presidente della commissione per lo sviluppo, Lambrias, alle quali il commissario vicepresidente Marín risponde.

### 4. Situazione in Bosnia-Erzegovina (dichiarazioni con discussione)

Il Presidente in carica del Consiglio, Ursula Seiler-Albring, e il commissario Van Den Broek fanno delle dichiarazioni sulla situazione in Bosnia-Erzegovina.

PRESIDENZA DELLA ON.  
NICOLE FONTAINE

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Green, a nome del gruppo PSE, Martens, a nome del gruppo PPE, La Malfa, a nome del gruppo ELDR, Puerta Gutiérrez, a nome del gruppo GUE, Caccavale, a nome del gruppo FE, Pasty, a nome del gruppo RDE, Cohn-Bendit, a nome del gruppo V, Pradier, a nome del gruppo ARE, Souchet, a nome del gruppo EDN, Muscardini, non iscritta, Hoff, Pack, Ephremidis, Aelvoet, Le Rachinel, Wiersma, Robles Piquer, Conrad, quest'ultimo sulla procedura, Mendiluce Pereiro, von Habsburg, Roubatis, Cassidy, Truscott, Oostlander, Dury e Sakellariou e il commissario Van Den Broek.

Il Presidente comunica che sono state presentate sei proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 37, paragrafo 2, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.

– La Malfa, a nome del gruppo ELDR, sulla situazione in Bosnia-Erzegovina (B4-0423/94);

– Puerta, Carnero, Piquet, Pettinari, Miranda, Alavanos e Ephremidis, a nome del gruppo GUE, sulla situazione in Bosnia-Erzegovina (B4-0424/94);

– Langer, Roth, Wolf e Cohn-Bendit, a nome del gruppo V, sulla situazione in Bosnia-Erzegovina (B4-0425/94);

– Hoff, Colajanni, Sakellariou, Wiersma, Mendiluce, Roubatis, Truscott e Kouchner, a nome del gruppo PSE, sulla situazione in Bosnia-Erzegovina (B4-0426/94);

– Lalumière, Hory, Castagnède, Vandemeulebroucke e McCartney, a nome del gruppo ARE, sulla situazione in Bosnia-Erzegovina (B4-0427/94);

– von Habsburg, Pack, Oomen-Ruijten, Robles Piquer e Cassidy, a nome del gruppo PPE, sulla decisione statunitense di non continuare a partecipare all'embargo sulle armi nei confronti della Bosnia-Erzegovina (B4-0428/94).

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

*Votazione: vedi processo verbale della seduta del 17 novembre, parte prima, punto 14.*

*(La seduta è sospesa alle 11.50, in attesa del turno di votazioni, e ripresa alle 12.05)*

Mercoledì 16 novembre 1994

## PRESIDENZA DELL'ON. KLAUS HÄNSCH

*Presidente*

## TURNO DI VOTAZIONI

**5. Sicurezza marittima \*\*II (votazione)**

Raccomandazioni per la seconda lettura Kaklamani (A4-0039/94), Sarlis (A4-0042 e 0041/94)

## a) A4-0039/94 \*\*II

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO C4-0130/94 - 00/0518(SYN):

Il Presidente dichiara approvata la posizione comune (vedi parte seconda, punto 1 a).

## b) A4-0042/94 \*\*II

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO C4-0129/94 - 00/0517(SYN):

*Emendamenti respinti:* 3 e 2*Emendamento non ricevibile (art. 72 del regolamento):* 1

Il Presidente dichiara approvata la posizione comune (vedi parte seconda, punto 1 b).

## c) A4-0041/94 \*\*II

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO C4-0128/94 - 00/0481(SYN):

Il Presidente dichiara approvata la posizione comune (vedi parte seconda, punto 1 c).

**6. Additivi \*\*\*II (votazione)**

Raccomandazione per la seconda lettura Schleicher (A4-0050/94)

Interviene l'on. Kenneth D. Collins, presidente della commissione per la protezione dell'ambiente, il quale fa presente che vari emendamenti (fra cui il 45/riv. e il 46/riv.) presentati in seconda lettura e facenti riferimento a sostanze che non figurano nella proposta presentata in prima lettura dalla Commissione, sono stati dichiarati irricevibili ai sensi dell'articolo 72, paragrafo 2, lettera b), del regolamento, e che il Parlamento si vede pertanto ostacolato da tale disposizione regolamentare; chiede che la commissione per il regolamento sia investita della questione.

Il Presidente, pur dichiarandosi disposto a chiedere alla commissione per il regolamento di fornire un'interpretazione di detto articolo, fa notare che nel caso di specie il Parlamento è vincolato dalla disposizione vigente.

Interviene il commissario Bangemann, il quale fa una dichiarazione di intenzioni politica con la quale si impegna a presentare entro ventiquattro mesi una proposta di direttiva modificata basata sull'articolo 100 A del trattato.

Intervengono gli onn. Kenneth D. Collins, su questa dichiarazione e per chiedere se la Commissione sia disposta a recepire l'em. 46/riv., e Bonde, il quale rivolge una domanda alla Commissione, il commissario Bange-mann, il quale risponde a questa domanda e fa presente che la Commissione non è in grado di accogliere l'em. 46/riv., le onn. Díez de Rivera Icaza, co-autrice dell'em. 40 e Schleicher, relatrice.

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO C4-0015/94 - 00/0424(COD):

*Emendamenti approvati:* 1; 4; 7; 8; 11; 12; 13; 40 con AN; 38; 24; 25; 26; 41 con AN, 28, 29, 30 e 36*Emendamenti respinti:* 2 con VE (235 favorevoli, 143 contrari, 11 astenuti); 3; 5 con AN, 6; 9 con AN; 10; 43; 14; 15-17 in blocco; 18; 19; 20 con AN; 22; 31; 32; 33; 44 e 35*Emendamenti decaduti:* 21; 39; 47 e 37*Emendamenti non ricevibili (art. 72 del regolamento):* 48; 49; 46/riv; 45/riv.*Emendamenti non posti in votazione (di natura linguistica):* 23; 27; 34; 42*Interventi:*

- la on. Pollack sulla votazione sull'em. 40;

- la on. McCarthy per chiedere una votazione distinta sull'em. 18;

- la relatrice sull'em. 27;

*Risultati delle votazioni con AN:*

em. 5 (PSE)	
votanti:	397
favorevoli:	228
contrari:	165
astenuti:	4

em. 9 (V)	
votanti:	410
favorevoli:	236
contrari:	163
astenuti:	11

em. 40 (PSE)	
votanti:	414
favorevoli:	373
contrari:	29
astenuti:	12

em. 20 (V)	
votanti:	409
favorevoli:	235
contrari:	162
astenuti:	12

**Mercoledì 16 novembre 1994**

em. 41 (V)

votanti:	416
favorevoli:	349
contrari:	54
astenuti:	13

Il Presidente dichiara approvata la posizione comune così modificata (*vedi parte seconda, punto 2*).

## 7. Rumore prodotto da macchine per movimento terra \*\*\*II (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura Collins – A4-0012/94

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO C4-0017/94 – 00/0458(COD):

*Emendamenti approvati: 1 e 2*

Il Presidente dichiara approvata la posizione comune così modificata (*vedi parte seconda, punto 3*).

## 8. «L'Europa contro l'AIDS» \*\*\*II (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura Collins – A4-0021/94

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO C4-0027/94 – 00/0483(COD):

*Emendamenti approvati: 1*

Il Presidente dichiara approvata la posizione comune così modificata (*vedi parte seconda, punto 4*).

\*  
\*       \*  
\*       \*

*Dichiarazioni di voto:*

Raccomandazione Schleicher (A4-0050/94):

– *scritte:* onn. Díez de Rivera Icaza, Dybkjær, Jackson, Oomen-Ruijten, Gol e Watson

**FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI**

(La seduta è sospesa alle 12.35 e ripresa alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON.  
PARASKEVAS AVGERINOS

*Vicepresidente*

## 9. Applicazione dell'accordo SEE \*\*\*/\* (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, le relazioni Kristoffersen (A4-0058/94) e Titley (A4-0061/94).

L'on. Kristoffersen illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per gli affari esteri, la sicurezza e la politica di difesa, sull'orientamento comune definito dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Consiglio relativo ad alcune modalità di applicazione dell'accordo sullo Spazio economico europeo (SEE) (5175/94 – C3-0186/94 – 00/0811(AVC) (A4-0058/94).

L'on. Titley illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne

- I. sulla decisione n. 8/94 del Comitato misto dello Spazio economico europeo (SEE) che modifica il protocollo 31 dell'accordo SEE sulla cooperazione in settori specifici al di fuori delle quattro libertà (6749/94 – C4-0074/94 – 94/0919(CNS))
- II. sulla decisione del Comitato misto dello SEE che modifica il protocollo 31 dell'accordo SEE sulla cooperazione in settori specifici al di fuori delle quattro libertà (8298/94 – C4-0073/94 – 94/0918(CNS))
- III. sulla decisione del Comitato misto dello SEE che modifica il protocollo 31 dell'accordo SEE sulla cooperazione in settori specifici al di fuori delle quattro libertà (8404/94 – C4-0076/94 – 94/0921(CNS))
- IV. sulla decisione del Comitato misto dello SEE n. 12/94 del 28 settembre 1994 che modifica l'Allegato I (questioni veterinarie e fitosanitarie) e l'Allegato II (regolamentazioni tecniche, norme, prove e certificazioni) dell'accordo SEE (9074/94 – C4-0154/94 – 94/0922(CNS))
- V. sulla decisione del Comitato misto dello SEE n. 10/94 che modifica l'Allegato XXII (Diritto societario) dell'accordo SEE (7297/94 – C4-0075/94 – 94/0920(CNS)) (A4-0061/94).

Intervengono gli onn. Mosiek-Urbahn, relatrice per parere della commissione giuridica, Florio, a nome del gruppo FE, Belleré, non iscritto, e il commissario Van Den Broek.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione congiunta.

*Votazione: vedi processo verbale della seduta del 17 novembre, parte prima, punto 15.*

## 10. Trasporto di merci pericolose su strada \*\*II (discussione)

La on. Van Dijk illustra la raccomandazione per la seconda lettura del Parlamento elaborata a nome della commissione per i trasporti e il turismo, concernente la posizione comune del Consiglio sulla proposta di direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al trasporto di merci pericolose su strada (C4-0127/94 – 00/0477 (SYN)) (A4-0040/94).

Intervengono gli onn. Bowe, a nome del gruppo PSE, Jarzembowski, a nome del gruppo PPE, Ewing, a nome del gruppo ARE, McIntosh e Banotti, il commissario Oreja Aguirre, gli onn. Ewing, McIntosh, Van Dijk e Banotti, per rivolgere domande alla Commissione alle quali il commissario Oreja Aguirre risponde.

Mercoledì 16 novembre 1994

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 17 novembre, parte prima, punto 8.*

### 11. Delegazioni interparlamentari

La Presidenza comunica di aver ricevuto le proposte della Conferenza dei presidenti concernenti la nomina dei membri delle delegazioni interparlamentari (cfr. allegato).

Il termine per la presentazione di emendamenti a tali proposte è fissato a questa sera alle 19.00 e la votazione si svolgerà domani alle 12.00 (*vedi processo verbale della seduta del 17 novembre, parte prima, punto 6.*)

### 12. Emissioni di inquinanti \*\*II (discussione)

La on. Schleicher illustra la raccomandazione per la seconda lettura elaborata a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, concernente la posizione comune del Consiglio sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 88/609/CEE concernente la limitazione delle emissioni nell'atmosfera di taluni inquinanti originati dai grandi impianti di combustione (C4-0016/94 - 00/0524(SYN)) (A4-0025/94).

Interviene il commissario Paleokrassas.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 17 novembre, parte prima, punto 9.*

### 13. Strato di ozono \*\*II (discussione)

La on. González Álvarez illustra la raccomandazione per la seconda lettura elaborata a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, concernente la posizione comune del Consiglio sulla proposta di regolamento del Consiglio sulle sostanze che riducono lo strato di ozono (C4-0131/94 - 00/0525(SYN)) (A4-0053/94).

Intervengono gli onn. Roth-Behrendt, a nome del gruppo PSE, Poggiolini, a nome del gruppo PPE, Eisma, a nome del gruppo ELDR, Alavanos, a nome del gruppo GUE, Garosci, a nome del gruppo FE, Fitzsimons, a nome del gruppo RDE, Weber, a nome del gruppo V, Blokland, a nome del gruppo EDN.

PRESIDENZA DELL'ON. RENZO IMBENI

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Amadeo, Bowe e Imaz San Miguel e il commissario Paleokrassas.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 17 novembre, parte prima, punto 10.*

### 14. Prodotti chimici pericolosi \*\*II (discussione)

L'on. Florenz illustra la raccomandazione per la seconda lettura elaborata a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, concernente la posizione comune del Consiglio sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica l'allegato I del regolamento (CEE) n. 2455/92 relativo alle esportazioni e importazioni comunitarie di taluni prodotti chimici pericolosi (C4-0023/94 - 00/0529(SYN)) (A4-0018/94).

Intervengono gli onn. Bowe, a nome del gruppo PSE, Pimenta, a nome del gruppo ELDR, e Cabrol, a nome del gruppo RDE, e il commissario Paleokrassas.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 17 novembre, parte prima, punto 11.*

### 15. Incenerimento dei rifiuti pericolosi \*\*II (discussione)

L'on. Florenz illustra la raccomandazione per la seconda lettura elaborata a nome della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori, concernente la posizione comune del Consiglio sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa all'incenerimento dei rifiuti pericolosi (C4-0024/94 - 00/0406(SYN)) (A4-0043/94).

Intervengono gli onn. Wolf, relatore per parere della commissione per i problemi economici e monetari, Roth-Behrendt, a nome del gruppo PSE, Theonas, a nome del gruppo GUE, Cabrol, a nome del gruppo RDE, McKenna, a nome del gruppo V, e Kinnock e il commissario Paleokrassas.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 17 novembre, parte prima, punto 12.*

### 16. Reti telematiche transeuropee \*\*\*I/\*\*I (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, due relazioni presentate dalla on. Read, a nome della commissione per i problemi economici e monetari e la politica industriale (A4-0054 e A4-0055/94).

La on. Read illustra le sue relazioni:

- sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa a una serie di orientamenti riguardanti le reti telematiche transeuropee tra amministrazioni (COM(93)0069 - C3-0163 e 0417/93 - 00/0493(COD)) (A4-0054/94);
- sulla proposta di decisione del Consiglio che istituisce un'azione comunitaria pluriennale intesa a favorire la creazione di reti telematiche transeuropee destinate alla trasmissione di dati tra amministrazioni (IDA) (COM(93)0069 - C3-0164/93 - 00/0527(SYN)) (A4-0055/94).

**Mercoledì 16 novembre 1994**

Intervengono gli onn. Glante, a nome del gruppo PSE, Peijs, a nome del gruppo PPE, Kestelijn-Sierens, a nome del gruppo ELDR, Malerba, a nome del gruppo FE, Wolf, a nome del gruppo V, Needle, Sisó Cruellas e Sindal e il commissario Bangemann.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 17 novembre, parte prima, punto 13.*

## **17. Accordo del GATT (dichiarazione con discussione)**

Il commissario Brittan fa una dichiarazione in seguito al parere della Corte di giustizia sull'Accordo del GATT.

PRESIDENZA DELL'ON. GEORGIOS ANASTASSOPOULOS

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Randzio-Plath, presidente della sottocommissione monetaria che parla anche a nome del gruppo PSE, Moorhouse, a nome del gruppo PPE, De Clercq, presidente della commissione per le relazioni economiche esterne, che parla anche a nome del gruppo ELDR, Elmalan, a nome del gruppo GUE, Chesa, a nome del gruppo RDE, Sainjon, a nome del gruppo ARE, Berthu, a nome del gruppo EDN, Martinez, non iscritto, Smith, Valverde López e Falconer, il commissario Brittan, l'on. Lannoye e il commissario Brittan.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

*(La seduta è sospesa alle 19.00 e ripresa alle 21.00)*

PRESIDENZA DELL'ON. ANTÓNIO CAPUCHO

*Vicepresidente*

## **18. Tempo delle interrogazioni (Interrogazioni al Consiglio e alla Commissione)**

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni al Consiglio e alla Commissione (B4-0196/94).

*Interrogazioni al Consiglio*

**Interrogazione n. 1** dell'on. Crowley: Processo di pace nell'Irlanda del Nord

Il Presidente in carica del Consiglio, Ursula Seiler-Albring, risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Crowley.

**Interrogazione n. 2** della on. Daskalaki: Efficacia dell'azione comune dell'Unione europea per quanto riguarda la non proliferazione delle armi nucleari

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Daskalaki, von Habsburg e Dimitrakopoulos.

**Interrogazione n. 3** dell'on. Newens: Atteggiamento del Consiglio nei confronti delle richieste alla Corte Internazionale di Giustizia di esprimere un parere sull'impiego e sul minacciato uso di armi nucleari

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Newens.

**Interrogazione n. 4** dell'on. Berthu: Conseguenze finanziarie degli accordi GATT

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Berthu.

**L'interrogazione n. 5** dell'on. Hyland decade poiché l'interrogante è assente.

**Interrogazione n. 6** dell'on. Elles: Adesione della Turchia all'Unione europea

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Elles, Kaklamanis e Newens.

**Interrogazione n. 7** dell'on. Theonas: Violazione dei principi del diritto internazionale del mare da parte della Turchia e

**Interrogazione n. 8** dell'on. Alavanos: Problemi connessi all'entrata in vigore del nuovo diritto del mare (16.11.1994)

Il Presidente Seiler-Albring risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. Theonas e Alavanos.

**Interrogazione n. 9** dell'on. Posselt: Situazione degli albanesi nel Kosovo

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Posselt.

**Interrogazione n. 10** dell'on. Añoberos Trias de Bes: Cambiamento di classificazione dei tereftalati messicani nel progetto di proposta di regolamento del Consiglio

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Añoberos Trias de Bes.

**Interrogazione n. 11** dell'on. Morris: «Trasporto di animali»

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Morris, Hardstaff e Elliott.

**L'interrogazione n. 12** dell'on. Andrews decade poiché l'interrogante è assente.

**Interrogazione n. 13** dell'on. Smith: Spedizione di residui nucleari di alto livello

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Smith.

**Interrogazione n. 14** dell'on. Ephremidis: Revisione del regime di aiuto per il cotone

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Ephremidis.

Mercoledì 16 novembre 1994

**Interrogazione n. 15** dell'on. Simpson: Accordo di cooperazione con la Slovenia

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Simpson e Poselt.

Le interrogazioni nn. 16 dell'on. Gallagher e 17 dell'on. G. Collins decadono poiché gli interroganti sono assenti.

**Interrogazione n. 18** dell'on. Fitzsimons: Definizione comune di prodotti di alimento «leggero»

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Fitzsimons e Spiers.

**L'interrogazione n. 19** dell'on. Killilea decade poiché l'interrogante è assente.

**Interrogazione n. 20** dell'on. Kaklamanis: Teatri nazionali e spirito europeo

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Kaklamanis e Crawley.

**L'interrogazione n. 21** dell'on. Cushnahan decade poiché l'interrogante è assente.

**Interrogazione n. 22** della on. Crawley: Sperimentazione di prodotti cosmetici sugli animali

Il Presidente Seiler-Albring risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Crawley e Kerr.

\*  
\*       \*  
\*

Interviene l'on. McMahon, il quale chiede perché il punto «Comunicazione della Commissione sul seguito dato ai pareri del Parlamento» non figura più all'ordine del giorno (la Presidenza risponde che si informerà al riguardo).

*(La seduta è sospesa alle 22.29 e ripresa alle 22.30)*

Interviene l'on. Elliott per appoggiare l'intervento dell'on. McMahon; segnala che il documento in questione non è disponibile in distribuzione e insiste per ricevere una risposta domani mattina (la Presidenza gli assicura che la questione sarà esaminata).

#### *Interrogazioni alla Commissione*

**Interrogazione n. 23** dell'on. Gallagher: Task Force della Commissione per l'Irlanda e

**Interrogazione n. 24** dell'on. Crowley: Processo di pace nell'Irlanda del Nord

Il commissario Millan risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. Crowley e McMahon.

**Interrogazione n. 25** dell'on. Robles Piquer: La Carta europea dell'energia

Il commissario Flynn risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Robles Piquer.

Interviene l'on. Wijsenbeek, il quale appoggia gli interventi degli onn. McMahon e Elliott in merito alla comunicazione della Commissione sul seguito dato ai pareri del Parlamento.

**Interrogazione n. 26** dell'on. Megahy: Margini di profitto delle banche

Il commissario Millan risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Bowe, che sostituisce l'autore, e Wijsenbeek.

Le interrogazioni nn. 27 dell'on. Hyland e 28 dell'on. G. Collins decadono poiché gli interroganti sono assenti.

**Interrogazione n. 29** dell'on. Elles: Sussidiarietà

Il commissario Flynn risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Elles, Hardstaff e Wijsenbeek.

**Interrogazione n. 30** dell'on. Cushnahan: Giustizia e affari interni

Il commissario Flynn risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Cushnahan.

**L'interrogazione n. 31** dell'on. David decade poiché l'interrogante è assente.

**Interrogazione n. 32** della on. Crawley: Tifosi di calcio

Il commissario Flynn risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Crawley e Cushnahan.

**L'interrogazione n. 33** dell'on. Valverde Lopez decade poiché l'interrogante è assente.

**Interrogazione n. 34** dell'on. Alber: Recepimento della direttiva CE del Consiglio del 21.05.1991 sul trattamento delle acque reflue urbane (91/271/CEE)

Il commissario Flynn risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Alber e Bowe, quest'ultimo per precisare la sua domanda alla quale il commissario Flynn risponde.

**Interrogazione n. 35** della on. Tongue: Concentrazione dei mezzi di comunicazione di massa e pluralismo

**Interrogazione n. 36** dell'on. Augias: Concentrazione di mezzi di comunicazione di massa e pluralismo

**Interrogazione n. 39** dell'on. Barzanti: Concentrazione dei media e posizione della presidenza del Consiglio italiana

Il commissario Flynn risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. Barzanti e Augias.

Le interrogazioni nn. 37 dell'on. Kuhne e 38 dell'on. Whitehead decadono poiché gli interroganti sono assenti.

**Interrogazione n. 40** dell'on. Truscott: Finanziamento Konver per lo Hertfordshire (RU)

Il commissario Millan risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Truscott e Kerr.

**Mercoledì 16 novembre 1994**

**Interrogazione n. 41** dell'on. Bowe: Relazioni della Commissione sulla legislazione ambientale europea

Il commissario Millan risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Bowe.

**Interrogazione n. 42** dell'on. Posselt: Contributi finanziari dell'UE all'Albania

Il commissario Millan risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Posselt.

**Interrogazione n. 43** dell'on. Añoveros Trias de Bes: Controllo qualitativo dei progetti finanziati dal Fondo di coesione

Il commissario Millan risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Añoveros Trias de Bes.

L'interrogazione n. 44 è stata ritirata dall'autore.

**Interrogazione n. 45** dell'on. Barros Moura: Piano idrico della Spagna

Il commissario Millan risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Torres Marques, che sostituisce l'autore.

**Interrogazione n. 46** della on. Torres Marques: Strategia di adeguamento dell'industria tessile e dell'abbigliamento in Portogallo nel periodo 1994-1999

Il commissario Millan risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Torres Marques.

**Interrogazione n. 47** dell'on. Costa Neves: Esecuzione del programma POSEIMA negli anni 1992/93

Il commissario Millan risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Costa Neves.

**Interrogazione n. 48** della on. Fraga Estévez: Aiuti di Stato ai pescatori che hanno utilizzato reti da posta derivanti durante la campagna 1994

Il commissario Millan risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Fraga Estévez e Arias Cañete.

La Presidenza comunica che le interrogazioni da 49 a 70 riceveranno risposta scritta.

La Presidenza dichiara chiuso il tempo delle interrogazioni.

## 19. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, giovedì 17 novembre, è stato così fissato:

*Dalle 10.00 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 20.00:*

*(dalle 10.00 alle 12.00):*

- Discussione congiunta di otto relazioni Desama, Chichester, Plooij-van Gorsel, Pompidou, Adam, Tannert, Castellina e Plooij-van Gorsel su programmi specifici di ricerca \*

*(alle 12.00):*

- Raccomandazione della commissione per gli affari esteri sulla situazione in Bosnia-Erzegovina (articolo 92 del regolamento)
- Turno di votazioni

*(dalle 15.00 alle 18.00):*

- Discussioni su problemi di attualità

*(dalle 18.00 alle 20.00):*

- Discussione congiunta di tre relazioni Maij-Weggen sulle preferenze tariffarie generalizzate \*

*(La seduta è tolta alle 24.00)*

---

Enrico VINCI,  
Segretario generale

Josep VERDE I ALDEA,  
Vicepresidente

---

Mercoledì 16 novembre 1994

## PARTE II

## Testi approvati dal Parlamento europeo

**1. Sicurezza marittima   \*\*II****a) A4-0039/94**

**Decisione concernente la posizione comune del Consiglio sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa alle disposizioni e alle norme comuni per gli organi che effettuano le ispezioni e le visite di controllo delle navi e per le pertinenti attività delle amministrazioni marittime (C4-0130/94 – 00/0518(SYN))**

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (C4-0130/94 – 00/0518(SYN)),
- visto il proprio parere in prima lettura <sup>(1)</sup> sulla proposta della Commissione al Consiglio COM(93)0218 <sup>(2)</sup>,
- vista la proposta modificata della Commissione (COM(94)0111) <sup>(3)</sup>,
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 189 C del trattato CE,
- visto l'articolo 67 del proprio regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per i trasporti e il turismo (A4-0039/94),

1. approva la posizione comune;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 91, del 28.3.1994, pag. 99.

<sup>(2)</sup> GU C 167, del 18.6.1993, pag. 13.

<sup>(3)</sup> GU C 124, del 5.5.1994, pag. 5.

**b) A4-0042/94**

**Decisione relativa alla posizione comune del Consiglio sulla proposta di direttiva del Consiglio concernente i requisiti minimi di formazione per la gente di mare (C4-0129/94 – 00/0517(SYN))**

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (C4-0129/94 – 00/0517(SYN)),
- visto il proprio parere in prima lettura <sup>(1)</sup> sulla proposta della Commissione al Consiglio COM(93)0217 <sup>(2)</sup>,
- vista la proposta modificata della Commissione (COM(94)0124) <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> GU C 91 del 28.3.1994, pag. 109.

<sup>(2)</sup> GU C 212 del 5.8.1993, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU C 144 del 27.5.1994, pag. 3.

Mercoledì 16 novembre 1994

- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 189 C del trattato CE,
  - visto l'articolo 67 del proprio regolamento,
  - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per i trasporti e il turismo (A4-0042/94),
  - considerando che il Consiglio è disposto ad accogliere una risoluzione che chieda alla Commissione di avanzare proposte sulla situazione degli ingaggi, sulla creazione di posti di lavoro e sulla formazione alla professione di marittimo mediante l'impiego di risorse e iniziative dell'Unione europea già esistenti e che la Commissione è d'accordo al riguardo,
  - considerando che questa risoluzione del Consiglio accompagnerà la direttiva del Consiglio sui requisiti minimi di formazione per la gente di mare, quando la stessa sarà adottata,
1. approva la posizione comune;
  2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

---

c) **A4-0041/94**

**Decisione relativa alla posizione comune del Consiglio sulla proposta di regolamento del Consiglio concernente l'applicazione della risoluzione IMO A.747(18) sulla misurazione del tonnellaggio degli spazi per la zavorra nelle petroliere a zavorra segregata (C4-0128/94 - 00/0481(SYN))**

(Procedura di cooperazione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (C4-0128/94 - 00/0481(SYN)),
  - visto il proprio parere in prima lettura <sup>(1)</sup> sulla proposta della Commissione al Consiglio (COM(93)0468) <sup>(2)</sup>,
  - vista la proposta modificata dalla Commissione (COM(94)0239) <sup>(3)</sup>,
  - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 189 C del trattato CE,
  - visto l'articolo 67 del proprio regolamento,
  - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per i trasporti e il turismo (A4-0041/94),
1. approva la posizione comune;
  2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

---

<sup>(1)</sup> GU C 205 del 25.7.1994, pag. 58.

<sup>(2)</sup> GU C 5 del 7.1.1994, pag. 4.

<sup>(3)</sup> GU C 192 del 15.7.1994, pag. 18.

---

Mercoledì 16 novembre 1994

**2. Additivi \*\*\*II**

A4-0050/94

**Decisione concernente la posizione comune del Consiglio sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa agli additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti (C4-0015/94 - 00/0424(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (C4-0015/94 - 00/0424(COD)),
- visto il proprio parere in prima lettura <sup>(1)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(92)0255 <sup>(2)</sup>,
- vista la proposta modificata della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(93)0290 <sup>(3)</sup>,
- visto l'articolo 189 B, paragrafo 2, del trattato CE,
- visto l'articolo 72 del proprio regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori (A4-0050/94),

1. modifica come segue la posizione comune;
2. invita la Commissione a esprimersi favorevolmente sugli emendamenti del Parlamento nel parere che è chiamata a formulare a norma dell'articolo 189 B, paragrafo 2, lettera d), del trattato CE;
3. invita il Consiglio ad approvare tutti gli emendamenti del Parlamento, a modificare di conseguenza la sua posizione comune e ad adottare definitivamente l'atto;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTO  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

*Articolo 1, paragrafo 1 bis (nuovo)*

**1 bis. Nelle derrate alimentari si possono usare unicamente additivi rispondenti ai requisiti fissati dal Comitato scientifico per l'alimentazione umana.**

(Emendamento 4)

*Articolo 5, primo trattino*

- se un particolare prodotto alimentare appartenga a una delle categorie di prodotti alimentari citate nell'articolo 2 o in uno degli allegati
- se un particolare prodotto alimentare **non catalogato al momento dell'adozione della presente direttiva** appartenga a una delle categorie di prodotti alimentari citate nell'articolo 2 o in uno degli allegati

<sup>(1)</sup> GU C 176 del 28.6.1993, pag. 106.

<sup>(2)</sup> GU C 206 del 13.8.1992, pag. 12.

<sup>(3)</sup> GU C 189 del 13.7.1993, pag. 11.

Mercoledì 16 novembre 1994

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO	EMENDAMENTO DEL PARLAMENTO
(Emendamento 7)	
<i>Allegato II, settimo comparto, seconda colonna («additivi») e terza colonna («livello massimo»), voce undicesima bis (nuova)</i>	
	<b>E 471 mono-e digliceridi degli acidi grassi</b> <b>quanto basta</b>
(Emendamento 8)	
<i>Allegato II, tredicesimo comparto</i>	
Oli e grassi di origine animale o vegetale, non emulsionati (esclusi gli oli vergini e gli oli di oliva)	Oli e grassi di origine animale o vegetale, non emulsionati (esclusi gli oli vergini e gli oli di oliva)
E 304 Esteri dell'acido ascorbico con acidi grassi      quanto basta	E 304 Esteri dell'acido ascorbico con acidi grassi      quanto basta
E 306 Estratto ricco in tocoferolo      quanto basta	E 306 Estratto ricco in tocoferolo      quanto basta
E 307 Alfatocoferolo      quanto basta	E 307 Alfatocoferolo      quanto basta
E 308 Gammatocoferolo      quanto basta	E 308 Gammatocoferolo      quanto basta
E 309 Deltatocoferolo      quanto basta	E 309 Deltatocoferolo      quanto basta
	<b>E 322 Lecitine</b> <b>30 g/l</b>
	<b>E 471 Mono- e digliceridi degli acidi grassi</b> <b>10 g/l</b>
E 330 Acido citrico      quanto basta	E 330 Acido citrico      quanto basta
E 331 Citrati di sodio      quanto basta	E 331 Citrati di sodio      quanto basta
E 332 Citrati di potassio      quanto basta	E 332 Citrati di potassio      quanto basta
E 333 Citrati di calcio      quanto basta	E 333 Citrati di calcio      quanto basta
(Emendamento 11)	
<i>Allegato II, ventiquattresimo comparto</i>	
Birra	Birra
E 260 Acido acetico      quanto basta	
E 270 Acido lattico      quanto basta	E 270 Acido lattico      quanto basta
E 300 Acido ascorbico      quanto basta	E 300 Acido ascorbico      quanto basta
E 301 Ascorbato di sodio      quanto basta	E 301 Ascorbato di sodio      quanto basta
E 330 Acido citrico      quanto basta	E 330 Acido citrico      quanto basta
E 334 Acido tartarico      quanto basta	
E 400 Acido alginico      quanto basta	
E 401 Alginato di sodio      quanto basta	
E 402 Alginato di potassio      quanto basta	
E 403 Alginato d'ammonio      quanto basta	
E 404 Alginato di calcio      quanto basta	
E 414 Gomma d'acacia      quanto basta	E 414 Gomma d'acacia      quanto basta
(Emendamento 12)	
<i>Allegato III, parte A, «Prodotti alimentari», settimo comparto, colonna «Ba»</i>	
<i>Birra analcolica in fusto</i> <b>70 mg/l</b>	<i>Birra analcolica in fusto</i> <b>200 mg/l</b>
(Emendamento 13)	
<i>Allegato III, parte A, «Prodotti alimentari», undicesimo comparto, nomenclatura</i>	
<i>Creme di frutta da spalmare a ridotto contenuto calorico</i> MERMELADAS	<b>Confetture, gelatine, marmellate a basso contenuto di zucchero e prodotti analoghi a ridotto contenuto calorico ovvero privi di zucchero e altre creme da spalmare a base di frutta, MERMELADAS</b>

Mercoledì 16 novembre 1994

POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIOEMENDAMENTO  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 40)

*Allegato III, parte B, «Prodotti alimentari», primo comparto*

Crostacei e cefalopodi		Crostacei e cefalopodi	
- freschi, congelati e surgelati	150 <sup>(1)</sup>	- freschi, congelati e surgelati	150 <sup>(1)</sup>
		<b>crostacei, famiglia dei peneidi, solenceri- di e aristeidi:</b>	
		- fino a 80 unità	150 <sup>(1)</sup>
		- tra 80 e 120 unità	200 <sup>(1)</sup>
		- più di 120 unità	300 <sup>(1)</sup>
- cotti	50 <sup>(1)</sup>	- cotti	50 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Nelle parti commestibili<sup>(1)</sup> Nelle parti commestibili

(Emendamento 38)

*Allegato III, Parte B, «Prodotti alimentari», cinquantacinquesimo comparto*Sidro, escluso CIDRE BOUCHÉ, sidro di pere, vino di frutta,  
vino di frutta spumante (compresi i prodotti analcolici)Sidro, sidro di pere, vino di frutta, vino di frutta spumante  
(compresi i prodotti analcolici)

(Emendamenti 24 e 25)

*Allegato IV, secondo comparto, parte introduttiva*Nelle applicazioni che seguono l'acido fosforico e i  
fosfati E 338, E 339, E 340, E 341, E 450, E 451 ed E 452  
possono essere usati singolarmente o in combinazione  
fino al livello massimo, che è espresso come P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> <sup>(1)</sup>Nelle applicazioni che seguono il livello massimo indica-  
to (espresso come P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>) di acido fosforico e dei fosfati E  
338, E 339, E 340, E 341, E 450, E 451 ed E 452 può  
essere dosato singolarmente o in combinazione <sup>(1)</sup><sup>(1)</sup> I fosfati possono essere presenti naturalmente nei prodotti alimen-  
tari<sup>(1)</sup> soppresso

(Emendamento 26)

*Allegato IV, secondo comparto, nota a piè di pagina n. 3*<sup>(3)</sup> Quantitativo massimo aggiunto.<sup>(3)</sup> soppresso

(Emendamento 41)

*Allegato IV, quarto comparto, (E 452),  
terza e quarta colonna, ultima voce*

Patate prefritte congelate o surgelate	100 mg/kg	<b>Prodotti lavorati a base di patate (inclusi i prodotti lavorati congelati, surgelati, refrige- ratio essiccati)</b>	5 g/kg
----------------------------------------	-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

(Emendamento 28)

*Allegato IV, quarto comparto, nota a piè di pagina n. 3*<sup>(3)</sup> Quantitativo massimo aggiunto<sup>(3)</sup> soppresso

Mercoledì 16 novembre 1994

POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIOEMENDAMENTO  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 29)

*Allegato IV, secondo, terzo e quarto comparto**(Sopprimere la linea di separazione fra l'E 340 e l'E 341 nonché quella fra l'E 451 e l'E 452 poiché la frase introduttiva prima della voce E 338 si applica alle voci da E 338 a E 452 inclusa, ossia a tutti i fosfati).*

(Emendamento 30)

*Allegato IV, diciottesimo comparto, terza colonna  
(«Prodotti alimentari»), prima voce*

Prodotti da forno fini

5 g/kg

Prodotti da forno fini

10 g/kg

(Emendamento 36)

*Allegato V, quattordicesimo comparto*

E 901	Cera d'api	Coloranti
E 1200	Polidestrosio	

E 901	Cera d'api	Coloranti
E 1200	Polidestrosio	

**3. Rumore prodotto da macchine per movimento terra \*\*\*II**

A4-0012/94

**Decisione concernente la posizione comune del Consiglio sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 86/662/CEE del Consiglio per la limitazione del rumore prodotto dagli escavatori idraulici e a funi, apripiste e pale cariatrici (C4-0017/94 - 00/0458(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio C4-0017/94 - 00/0458(COD),
- visto il proprio parere in prima lettura <sup>(1)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(93)0154 <sup>(2)</sup>,
- visto l'articolo 189 B, paragrafo 2, del trattato CE,
- visto l'articolo 72 del proprio regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori (A4-0012/94),

<sup>(1)</sup> GU C 255 del 20.9.1993, pag. 70; GU C 342 del 20.12.1993, pag. 33.<sup>(2)</sup> GU C 157 del 9.6.1993, pag. 7.

Mercoledì 16 novembre 1994

1. modifica come segue la posizione comune;
2. invita la Commissione a pronunciarsi favorevolmente sugli emendamenti del Parlamento nel parere che è chiamata a formulare a norma dell'articolo 189 B, paragrafo 2, lettera d), del trattato CE;
3. invita il Consiglio ad approvare tutti gli emendamenti del Parlamento, a modificare di conseguenza la sua posizione comune e ad adottare definitivamente l'atto;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

---

POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIO

---

EMENDAMENTO  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

**ARTICOLO 1, PUNTO 5***Articolo 8 (direttiva 86/662/CEE)*

Articolo 8

Le modifiche necessarie per adeguare al progresso tecnico gli allegati della presente direttiva sono adottati secondo la procedura prevista *all'articolo 5 della direttiva 79/113/CEE, modificata dalla direttiva 81/1051/CEE.*

Articolo 8

Le modifiche necessarie per adeguare al progresso tecnico gli allegati della presente direttiva sono adottati secondo la procedura prevista **all'articolo 8 bis.**

(Emendamento 2)

**ARTICOLO 1, PUNTO 5 bis) (nuovo)****5 bis. È aggiunto un nuovo articolo 8 bis.:****«Articolo 8 bis**

**La Commissione è assistita dal comitato istituito dalla direttiva 79/113/CE del 19.12.79 modificata dalla direttiva 81/1051/CEE del 7.12.81.**

**Il rappresentante della Commissione presenta a detto comitato e al Parlamento europeo un progetto delle misure che essa intende adottare. Su tale progetto il comitato e il Parlamento europeo esprimono il loro parere entro un termine che il presidente può fissare a secondo dell'urgenza della questione.**

**I pareri del comitato e del Parlamento europeo sono iscritti a verbale; inoltre, ogni Stato membro ha il diritto di chiedere che la sua posizione figuri nel processo verbale. La Commissione tiene conto al massimo del parere espresso dal comitato e dal Parlamento europeo. Essa informa il comitato e il Parlamento europeo del modo in cui ha tenuto conto del loro parere.»**

---

Mercoledì 16 novembre 1994

**4. «L'Europa contro l'AIDS» \*\*\*II****A4-0021/94**

**Decisione concernente la posizione comune del Consiglio sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante l'estensione del programma «l'Europa contro l'AIDS» (C4-0027/94 - 00/0483(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio C4-0027/94 - 00/0483 (COD),
- visto il proprio parere in prima lettura <sup>(1)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio COM(93) 0453,
- visto l'articolo 189 B, paragrafo 2, del trattato CE,
- visto l'articolo 72 del proprio regolamento,
- visti la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori e il parere della commissione per i bilanci (A4-0021/94),

1. modifica come segue la posizione comune;
2. invita la Commissione a pronunciarsi favorevolmente sugli emendamenti del Parlamento nel parere che è chiamata a formulare a norma dell'articolo 189 B, paragrafo 2, lettera d), del trattato CE;
3. invita il Consiglio ad approvare tutti gli emendamenti del Parlamento, a modificare di conseguenza la sua posizione comune e ad adottare definitivamente l'atto;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio e alla Commissione.

POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTO  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

*Articolo 2, paragrafo 2*

*2. L'importo del contributo comunitario ritenuto necessario per l'attuazione delle azioni previste dalla presente decisione ammonta a 18.000.000 ecu.*

**2. soppresso**

<sup>(1)</sup> GU C 20 del 24.1.1994, pag. 518.

Mercoledì 16 novembre 1994

**ELENCO DEI PRESENTI****Seduta del 16 novembre 1994**

Hanno firmato gli onn.:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De la Merced Monge, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Feret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, Galland, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasöliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gol, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graziani, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Gyldenkilde, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Heinisch, Hendrick, Herman, Herzog, Hindley, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Kläß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marinucci, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Monteiro, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novo, Oddy, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Papoutsis, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Raffarin, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Ruffolo, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Spiers, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim,

---

**Mercoledì 16 novembre 1994**

Verde i Aldea, Verwaerde, Villalobos Talero, Vinci, Vitorino, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

---

Mercoledì 16 novembre 1994

**ALLEGATO I****Nomina dei membri delle delegazioni interparlamentari****DELEGAZIONE ALLA COMMISSIONE PARLAMENTARE MISTA UE-TURCHIA**  
(19 membri)

<b>PSE (6)</b>	<b>FE (2)</b>
DANKERT	PODESTA'
KLIRONOMOS	.....
VAN LANCKER	
WEMHEUER	<b>RDE (-)</b>
WYNN	
.....	
	<b>V (2)</b>
<b>PPE (4)</b>	ROTH
DIMITRAKOPOULOS	.....
LANGEN	
.....	<b>ARE (-)</b>
.....	
	<b>EDN (-)</b>
<b>ELDR (2)</b>	<b>NI (1)</b>
ANDRÉ-LÉONARD	ANTONY
DE CLERCQ	
<b>GUE (2)</b>	
ALAVANOS	
MOREAU	

**DELEGAZIONE ALLA COMMISSIONE PARLAMENTARE MISTA UE-CIPRO**  
(19 membri)

<b>PSE (7)</b>	<b>GUE (2)</b>
GRÖNER	GUTIÉRREZ DÍAZ
LAGE	PAPAYANNAKIS
LOMAS	
GREEN	<b>FE (-)</b>
ROTHE	
LAMBRAKI	<b>RDE (-)</b>
DÜHRKOP DÜHRKOP	
	<b>V (-)</b>
<b>PPE (6)</b>	<b>ARE (-)</b>
HATZIDAKIS	
KONRAD	<b>EDN (-)</b>
.....	
.....	<b>NI (2)</b>
.....	AMADEO.
	ANGELILLI
<b>ELDR (2)</b>	
BOSSI	
FORMENTINI	

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE ALLA COMMISSIONE PARLAMENTARE MISTA UE-MALTA**  
(19 membri)

*PSE (6)*

CARNITI  
CRAWLEY  
DARRAS  
ELLIOTT  
GONZÁLEZ TRIVIÑO  
WEILER

*PPE (5)*

BENNASAR TOUS  
BIANCO  
GÜNTHER  
.....  
.....

*ELDR (-)**GUE (-)**FE (2)*

AZZOLINI  
LEOPARDI

*RDE (-)**V (2)*

ORLANDO  
.....

*ARE (2)*

MAMERE  
BARTHET-MAYER

*EDN (-)**NI (2)*

FERRI  
PAISLEY

**DELEGAZIONE ALLA COMMISSIONE PARLAMENTARE MISTO UE-POLONIA**  
(19 membri)

*PSE (6)*

HARDSTAFF  
SCHÄFER  
KINDERMANN  
OCCHETTO  
MONIZ  
THOMAS

*PPE (6)*

BOURLANGES  
van VELZEN W.G.  
FUNK  
KRISTOFFERSEN  
McINTOSH  
TILLICH

*ELDR (2)*

MULDER  
NEYTS-UYTTEBROECK

*GUE (-)**FE (1)*

ARRONI

*RDE (-)**V (-)**ARE (-)**EDN (2)*

POISSON  
SEILLIER

*NI (2)*

BLOT  
LANG Carl

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE ALLA COMMISSIONE PARLAMENTARE MISTA UE-UNGHERIA***(19 membri)*

<i>PSE (8)</i>	<i>FE (-)</i>
MURPHY	
McMAHON	<i>RDE (2)</i>
MEGAHY	ALDO
ROTHLEY	CROWLEY
SAUQUILLO PEREZ DEL ARCO	
TSATSOS	<i>V (-)</i>
DESAMA	
METTEN	<i>ARE (1)</i>
	SAINJON
<i>PPE (6)</i>	
ESTEVAN BOLEA	<i>EDN (-)</i>
BREMOND d'ARS	
DONNELLY Brendan	<i>NI (2)</i>
HABSBURG von	ANGELILLI
PERRY	PARIGI
SCHWAIGER	
<i>ELDR (-)</i>	
<i>GUE (-)</i>	

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON LA REPUBBLICA CECA, LA SLOVACCHIA E LA SLOVENIA***(19 membri)*

<i>PSE (8)</i>	<i>GUE (-)</i>
BOWE	
WADDINGTON	<i>FE (2)</i>
TITLEY	DANESIN
REHDER	ARRONI
PETER	
PÉREZ ROYO	<i>RDE (-)</i>
BALDARELLI	
WIERSMA	<i>V (2)</i>
	RIPA DI MEANA
<i>PPE (6)</i>	DIJK van
AÑOVEROS TRIAS de BES	
EBNER	<i>ARE (-)</i>
GROSCH	
POSSELT	<i>EDN (-)</i>
SCHRÖDER	
SPENCER	<i>NI (-)</i>
<i>ELDR (1)</i>	
FARASSINO	

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON LA BULGARIA E LA ROMANIA**  
(19 membri)

*PSE (6)*

SKINNER  
DAVID  
ZIMMERMANN  
FRUTOS GAMA  
FANTUZZI  
PAPAKYRIAZIS

*FE (-)**RDE (-)**V (2)*

MÜLLER  
WOLF

*PPE (4)*

CASINI Carlo  
GROSSETÊTE  
MOUSKOURI  
THEATO

*ARE (-)**EDN (1)*

JENSEN Lis

*ELDR (2)*

GOERENS  
MARIN

*NI (2)*

LE GALLOU  
STIRBOIS

*GUE (2)*

EPHREMIDIS  
WURTZ

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON LA RUSSIA**  
(30 membri)

*PSE (10)*

ADAM  
COATES  
TRUSCOTT  
GEBHARDT  
KREHL  
MEDINA ORTEGA  
BARZANTI  
BREDIN  
PANAGOPOULOS  
WIERSMA

*GUE (2)*

MIRANDA DA SILVA  
PUERTA GUTIERREZ

*FE (2)*

COLLI  
MEZZAROMA

*RDE (2)*

CARRERE D'ENCAUSSE  
GIRAO PEREIRA

*PPE (8)*

ALBER  
BARDONG  
GIL-ROBLES GIL-DELGADO  
IMAZ SAN MIGUEL  
LAMBRIAS  
LEHNE  
NICHOLSON  
STEWART-CLARK

*V (-)**ARE (-)**EDN (2)*

BLOKLAND  
SOUCHET

*ELDR (2)*

KJER HANSEN  
TEVERSON

*NI (2)*

MUSCARDINI  
TRIZZA

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON L'UCRAINA, LA BIELORUSSIA E LA MOLDAVIA**  
(19 membri)

<i>PSE (6)</i>	<i>FE (-)</i>
McCARTHY	
HUGHES	<i>RDE (2)</i>
BOTZ	JACOB
MANN	KAKLAMANIS
GÖRLACH	
FAYOT	<i>V (1)</i>
	SCHROEDTER
<i>PPE (4)</i>	
BAUDIS	<i>ARE (2)</i>
BEBEAR	DELL'ALBA
HOPPENSTEDT	LALUMIERE
MATHER	
<i>ELDR (2)</i>	<i>EDN (-)</i>
BOOGERD-QUAAK	
DYBKJAER	<i>NI (-)</i>
<i>GUE (2)</i>	
CARNERO GONZÁLEZ	
MARSET CAMPOS	

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON LA REGIONE TRANSCAUCASICA**  
(14 membri)

<i>PSE (6)</i>	<i>GUE (-)</i>
NEEDLE	
JÓNS	<i>FE (-)</i>
PERY	
AVGERINOS	<i>RDE (-)</i>
TORRES MARQUES	
DURY	<i>V (-)</i>
<i>PPE (4)</i>	<i>ARE (-)</i>
SECCHI	
TRAKATELLIS	<i>EDN (2)</i>
.....	FABRE AUBRESPY
.....	SANDBÆK
<i>ELDR (2)</i>	
EISMA	<i>NI (-)</i>
LA MALFA	

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON L'ESTONIA, LA LITUANIA E LA LETTONIA**  
(14 membri)

*PSE (4)*

WHITEHEAD  
PIECYK  
TANNERT  
SINDAL

*FE (2)*

FLORIO  
VICECONTE

*RDE (-)**PPE (4)*

BÖGE  
ESCUDERO LOPEZ  
FERRER  
GOMOLKA

*V (-)**ARE (-)**EDN (-)**ELDR (2)*

KOFOED  
RIIJS JORGENSEN

*NI (-)**GUE (2)*

RIBEIRO  
THEONAS

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON LA SVIZZERA E L'ISLANDA**  
(14 membri)

*PSE (4)*

McNALLY  
SIMPSON  
WILLOCKX  
SCHLECHTER

*FE (2)*

PARODI  
DANESIN

*RDE (-)**PPE (4)*

CAMPOY ZUECO  
KLASS  
MAYER  
ROVSING

*V (-)**ARE (-)**EDN (2)**ELDR (2)*

FASSA  
WIJSENBECK

BONDE  
STRIBY

*NI (-)**GUE (-)*

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON L'EUROPA SUD-ORIENTALE**  
(20 membri)

<i>PSE (8)</i>	<i>FE (-)</i>
SMITH	
WATTS	<i>RDE (2)</i>
KUHN	DASKALAKI
MENDILUCE	MONTEIRO
IMBENI	
LAIGNEL	<i>V (2)</i>
ROUBATIS	LANGER
BLAK	.....
<i>PPE (6)</i>	<i>ARE (2)</i>
OOSTLANDER	HORY
PACK	PANNELLA
PALACIO VALLELERSUNDI	
SARLIS	
STURDY	<i>EDN (-)</i>
.....	
<i>ELDR (-)</i>	<i>NI (-)</i>
<i>GUE (-)</i>	

---

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON I PAESI DEL MAGHREB**  
(20 membri)

<i>PSE (8)</i>	<i>FE (-)</i>
KINNOCK	
McGOWAN	<i>RDE (2)</i>
GLANTE	BAZIN
IZQUIERDO ROJO	HERMANGE
BONTEMPI	
GUIGOU	<i>V (-)</i>
APOLINARIO	
d'ANCONA	<i>ARE (2)</i>
<i>PPE (4)</i>	DARY
FRAGA ESTEVEZ	TAPIE
MELENDEZ DE VIGO	
MOMBAUR	<i>EDN (-)</i>
SEJNI	
<i>ELDR (2)</i>	<i>NI (-)</i>
DE MELO	
SPAACK	
<i>GUE (2)</i>	
ELMALAN	
SIERRA GONZALEZ	

---

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONI PER LE RELAZIONI CON I PAESI DEL MASHRAK E GLI STATI DEL GOLFO**  
(20 membri)

<i>PSE (6)</i>	<i>FE (-)</i>
FALCONER	
BALFE	<i>RDE (4)</i>
SAKELLARIOU	BAGGIONI
TERRON	HYLAND
DE GIOVANNI	GALLAGHER
BERES	PASTY
<i>PPE (6)</i>	<i>V (-)</i>
CASTAGNETTI	
FRIEDRICH	<i>ARE (-)</i>
KELLETT-BOWMAN	
SONNENVELD	<i>EDN (-)</i>
von WOGAU	
.....	<i>NI (2)</i>
<i>ELDR (-)</i>	CELLAI
	RAUTI
<i>GUE (2)</i>	
BERTINOTTI	
SORNOSA	

---

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON ISRAELE**

(20 membri)

<i>PSE (8)</i>	<i>GUE (-)</i>
NEWMAN	
BARTON	<i>FE (-)</i>
HALLAM	
STOCKMANN	<i>RDE (-)</i>
DIEZ DE RIVERA	
AUGIAS	<i>V (2)</i>
CAUDRON	ULLMANN
van BLADEL	.....
<i>PPE (6)</i>	<i>ARE (-)</i>
FONTAINE	
MENRAD	<i>EDN (2)</i>
NASSAUER	
PRONK	DES PLACES
PROVAN	van der WAAL
REDONDO JIMENEZ	
<i>ELDR (2)</i>	<i>NI (-)</i>
VALLVE	
VAZ DA SILVA	

---

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON GLI STATI UNITI**  
(30 membri)

*PSE (12)*

DONNELLY Alan John  
HUME  
TAPPIN  
TONGUE  
SEAL  
SCHMID  
VERDE I ALDEA  
MORAN  
VECCHI  
COT  
PAPOUTSIS  
MALONE

*ELDR (2)*

BRINKHORST  
PLOOIJ

*GUE (2)*

MANISCO  
PIQUET

*FE (2)*

MALERBA

*RDE (2)*

KILLILEA  
ROSADO FERNANDES

*PPE (10)*

AREITIO TOLEDO  
ARGYROS  
BANOTTI  
BROK  
CASSIDY  
D'ANDREA  
ELLES  
FABRA VALLES  
PEIJS  
POETTERING

*V (-)**ARE (-)**EDN (-)**NI (-)*

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON IL CANADA**  
(14 membri)

*PSE (4)*

WILSON  
TRAUTMANN  
TORRES MARQUES  
HAPPART

*RDE (-)**V (2)*

SOLTWEDEL  
WEBER

*PPE (2)*

SCHNELLHARDT  
VARELA SUANZES-CARPEGNA

*ARE (2)*

EWING  
LEPERRE-VERRIER

*ELDR (2)*

CUNHA  
MORETTI

*EDN (2)*

BERTHU  
GOLDSMITH

*GUE (-)**NI (-)**FE (-)*

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON L'AMERICA CENTRALE E IL MESSICO**  
(30 membri)

*PSE (10)*

NEWENS  
ODDY  
MORRIS  
WALTER  
CABEZON  
PONS GRAU  
MARINUCCI  
MANZELLA  
MOSCOVICI  
DE COENE

*GUE (4)*

GONZALEZ ALVAREZ  
JOVE  
NOVO  
PETTINARI

*FE (2)*

PODESTÁ  
COLLI COMELLI

*RDE (-)**V (-)**ARE (-)**EDN (-)**NI (2)*

LE CHEVALLIER  
MARTINEZ

*PPE (10)*

CORNELISSEN  
DE ESTEBAN MARTIN  
DE LA MERCED MONGE  
FILIPPI  
GLASE  
LIESE  
MATUTES  
SALAFRANCA  
STASI  
THYSSEN

*ELDR (2)*

BERTENS  
LARIVE

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON IL SUDAMERICA**  
(30 membri)

*PSE (10)*

HOWITT  
SCHULZ  
LINKOHR  
MIRANDA DE LAGE  
APARICIO  
SANZ  
SPECIALE  
BEERNARDINI  
KATIFORIS  
MARINHO

*GUE (-)**FE (2)*

CASINI  
TODINI

*RDE (2)*

CABROL  
CHESA

*V (2)*

KREISSL-DÖRFLER  
.....

*ARE (2)*

SANCHEZ GARCIA  
TAUBIRA-DELANNON

*EDN (-)**PPE (8)*

BURTONE  
DECOURRIERE  
FERNANDEZ-ALBOR  
GALEOTE QUECEDO  
GARCIA MARGALLO  
HEINISCH  
LENZ  
VILLALOBOS TALERO

*NI (2)*

CELLAI  
RAUTI

*ELDR (2)*

CAPUCHO  
PIMENTA

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON IL GIAPPONE***(30 membri)**PSE (10)*

HENDRICK  
 FORD  
 COLLINS  
 KUCKELKORN  
 JUNKER  
 SALISCH  
 BARON  
 COLAJANNI  
 LANG  
 van VELZEN Wim

*PPE (8)*

ANASTASSOPOULOS  
 FERBER  
 JARZEMBOWSKI  
 MOORHOUSE  
 PEX  
 QUISTHOUDT-ROWOHL  
 SOULIER  
 VALDIVIELSO DE CUE

*ELDR (4)*

GALLAND  
 GASOLIBA  
 HAARDER  
 WATSON

*GUE (2)*

AINARDI  
 HERZOG

*FE (-)**RDE (2)*

DONNAY  
 GUINEBERTIERE

*V (-)**ARE (-)**EDN (2)*

DE GAULLE  
 KRARUP

*NI (2)*

GOLLNISCH  
 LE PEN

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON LA CINA***(30 membri)**PSE (10)*

MORGAN  
 HINDLEY  
 BILLINGHAM  
 SAMLAND  
 COLOM I NAVAL  
 RUFFOLO  
 KOUCHNER  
 KOKKOLA  
 VITORINO  
 CASTRICUM

*PPE (8)*

BERNARD-REYMOND  
 CHRISTODOULOU  
 KOCH  
 LANGENHAGEN  
 McCARTIN  
 McMILLAN-SCOTT  
 POGGIOLINI  
 SISO CRUELLAS

*ELDR (-)**GUE (2)*

ARAMBURU DEL RIO  
 PAILLER

*FE (2)*

DE LUCA  
 GAROSCI

*RDE (2)*

SCHAFFNER  
 POMPIDOU

*V (2)*

AGLIETTA  
 GRAEFE zu BARINGDORF

*ARE (2)*

FOUQUE  
 SAINT-PIERRE

*EDN (2)*

de ROSE  
 JEAN-PIERRE

*NI (-)*

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON L'ASIA CENTRALE E LA MONGOLIA**  
(14 membri)

*PSE (4)*

CUNNINGHAM  
CRAMPTON  
HOFF  
JENSEN Kirsten M.

*RDE (-)**V (-)**ARE (-)**PPE (2)*

GOEPEL  
ROBLES PIQUER

*EDN (2)*

MARTIN P.-A.  
DE VILLIERS

*ELDR (2)*

PORTO  
DE VRIES

*NI (4)*

AMADEO  
BELLERE  
LE RACHINEL  
MEGRET

*GUE (-)**FE (-)*

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON I PAESI DELL'ASIA DEL SUD E L'ASSOCIAZIONE PER  
LA COOPERAZIONE REGIONALE DELL'ASIA DEL SUD (SAARC)**  
(20 membri)

*PSE (8)*

MARTIN David  
POLLACK  
TOMLINSON  
EVANS  
READ  
RAPKAY  
LÜTTGE  
MONTESANO

*GUE (-)**FE (-)**RDE (-)**V (2)*

BREYER  
McKENNA

*PPE (6)*

COLOMBO SVEVO  
LUCAS PIRES  
MANN  
MOSIEK-URBAHN  
STEVENS  
.....

*ARE (2)*

FOUQUE  
LEPERRE-VERRIER

*EDN (-)**ELDR (2)*

GOL  
KESTELIJN SIERENS

*NI (-)*

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON L'ASEAN, IL SUD-EST ASIATICO E LA COREA***(30 membri)**PSE (10)*

MILLER  
WEST  
HARRISON  
HAUG  
SCHMIDBAUER  
RANDZIO-PLATH  
GARCIA ARIAS  
NENCINI  
LINDEPERG  
APOLINARIO

*GUE (2)*

PAILLER  
VINCI

*FE (2)*

CALIGARIS  
DE LUCA

*RDE (2)*

D'ABOVILLE  
FITZSIMONS

*PPE (10)*

CUSHNAHAN  
GRAZIANI  
HERMAN  
JANSSEN VAN RAAJ  
KEPPELHOFF-WIECHERT  
MALANGRE  
REDING  
RINSCHÉ  
VALVERDE LOPEZ  
VERWAERDE

*V (-)**ARE (2)*

CASTAGNEDE  
VANDEMEULEBROUCKE

*EDN (-)**NI (-)**ELDR (2)*

COSTA NEVES  
WIEBENGA

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON L'AUSTRALIA E LA NUOVA ZELANDA***(14 membri)**PSE (6)*

STEWART  
KERR  
ROTH-BEHRENDT  
COLINO SALAMANCA  
ROCARD  
CAMPOS

*FE (2)*

MARRA

*RDE (-)**V (2)*

BLOCH von BLOTTNITZ  
GYLDENKILDE

*PPE (4)*

ARIAS CAÑETE  
CHICHESTER  
FLORENZ  
LULLING

*ARE (-)**EDN (-)**ELDR (-)**NI (-)**GUE (-)*

Mercoledì 16 novembre 1994

**DELEGAZIONE PER LE RELAZIONI CON IL SUDAFRICA**

(20 membri)

*PSE (6)*

SPIERS  
WHITE  
LANGE  
IZQUIERDO COLLADO  
GHILARDOTTI  
BARROS MOURA

*PPE (6)*

FERNANDEZ MARTIN  
JACKSON  
KITTELMANN  
OOMEN-RUIJTEN  
RAFFARIN  
SCHLEICHER

*ELDR (2)*

COX  
MENDONÇA

*GUE (-)*

*FE (2)*

MEZZAROMA  
SCAPAGNINI

*RDE (2)*

COLLINS G.  
ANDREWS

*V (-)*

*ARE (-)*

*EDN (-)*

*NI (2)*

DILLEN  
VANHECKE

---

Mercoledì 16 novembre 1994

## ALLEGATO II

**Risultato delle votazioni per appello nominale**

(+) = Favorevoli

(-) = Contrari

(O) = Astensioni

*1. Discussioni su problemi di attualità obiezione «casi di colera»*

(+)

**ARE:** Dell'Alba, Ewing, Macartney, Sánchez García**EDN:** Fabre-Aubrespy, Sandbæk**ELDR:** Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, de Vries, Eisma, Haarder, Larive, Mulder, Wiebenga**FE:** Danesin**GUE:** Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Novo, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Heinisch, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G.**PSE:** Adam, d'Ancona, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Beres, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Crawley, Cunningham, Darras, David, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Read, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schaefer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx**RDE:** d'Aboville, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Guinebertiere, Jacob, Monteiro, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Wolf

(-)

**FE:** Azzolini, Malerba, Parodi**PPE:** Herman**PSE:** Morán López

(O)

**EDN:** Poisson**ELDR:** Porto

Mercoledì 16 novembre 1994

**NI:** Dillen, Martinez, Vanhecke

**V:** Ullmann

*2. Relazione Schleicher (A4-0050/94)*

em. 5

(+)

**ARE:** Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

**EDN:** Blokland, Bonde, Jensen Lis, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Capucho, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**FE:** Danesin

**GUE:** Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Theonas

**PPE:** Bardong, Kristoffersen, Lucas Pires, Rovsing

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Jensen Kirsten, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Nencini, Newsen, Newman, Oddy, Papoutsis, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Salisch, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schaefer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Ullmann, Wolf

(-)

**EDN:** Fabre-Aubrespy

**ELDR:** André-Léonard, Galland, Goerens, Gol

**FE:** Arroni, Azzolini, Boniperti, Caligaris, Florio, Malerba, Parodi, Santini

**NI:** Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer,

Mercoledì 16 novembre 1994

Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Raffarin, Redondo Jiménez, Rinsche, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero

**PSE:** Darras

**RDE:** d'Aboville, Cabrol, Chesa, Crowley, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertiere, Killilea, Monteiro, Pasty, Schaffner

(O)

**ELDR:** Kestelijn-Sierens

**FE:** Caccavale

**PSE:** Lindeperg, Pérez Royo

---

### 3. Relazione Schleicher (A4-0050/94)

em. 9

(+)

**ARE:** Dary, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García

**EDN:** Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Capucho, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE:** Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**PPE:** Kristoffersen, Peijs, Roving

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papoutsis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Salisch, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Ullmann, Wolf

Mercoledì 16 novembre 1994

(—)

**EDN:** Fabre-Aubrespy**ELDR:** Galland**FE:** Arroni, Azzolini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Florio, Garosci, Malerba, Parodi, Santini, Scapagnini, Todini**NI:** Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Raffarin, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero**PSE:** Darras, Kinnock**RDE:** d'Aboville, Cabrol, Chesa, Crowley, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertiere, Killilea, Monteiro, Pasty, Schaffner

(O)

**GUE:** Manisco**NI:** Amadeo, Antony, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel**PSE:** Lindeperg

---

#### 4. Relazione Schleicher (A4-0050/94)

em. 40

(—)

**ARE:** Dary, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Jensen Lis**ELDR:** André-Léonard, Capucho, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Galland, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gol, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**FE:** Arroni, Azzolini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Florio, Garosci, Malerba, Parodi, Santini, Scapagnini, Todini**GUE:** Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Manisco, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos,

Mercoledì 16 novembre 1994

Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görjach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papoutsis, Pérez Royo, Pery, Pieczyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Salisch, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Wilson, Zimmermann

**RDE:** Pasty

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Ullmann, Wolf

(-)

**ARE:** Lalumière, Pradier

**EDN:** Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Boogerd-Quaak

**NI:** Amadeo

**PPE:** de Bremond d'Ars, Decourrière, Grossetête, Raffarin, Soulier, Stasi

**PSE:** Balfe, Darras

**RDE:** d'Aboville, Cabrol, Chesa, Crowley, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertiere, Monteiro, Schaffner

(O)

**EDN:** de Rose

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

**PSE:** Lindeperg

Mercoledì 16 novembre 1994

## 5. Relazione Schleicher (A4-0050/94)

em. 20

(+)

**ARE:** Dary, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Blokland, Bonde, Jensen Lis, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Capucho, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pimenta, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE:** Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

**PPE:** Goepel, Kristoffersen, Rovsing

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Papoutsis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Salisch, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Wolf

(-)

**EDN:** Fabre-Aubrespy

**ELDR:** André-Léonard, Galland, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Riis-Jørgensen

**FE:** Arroni, Azzolini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Florio, Garosci, Malerba, Parodi, Podesta', Santini, Scapagnini, Todini

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellest-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero

Mercoledì 16 novembre 1994

**PSE:** Darras

**RDE:** d'Aboville, Cabrol, Chesa, Crowley, Girão Pereira, Guinebertiere, Monteiro, Pasty, Schaffner

(O)

**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

**PSE:** Baldarelli, Lindeperg

---

6. *Relazione Schleicher (A4-0050/94)*

em. 41

(+)

**ARE:** Ewing, Lalumière, Macartney, Mamère, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Capucho, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Fassa, Galland, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijm-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pimenta, Riis-Jørgensen, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**FE:** Arroni, Azzolini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Florio, Garosci, Malerba, Parodi, Podesta', Santini

**NI:** Amadeo

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zuco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Raffarin, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Villalobos Talero

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papoutsis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rocard,

Mercoledì 16 novembre 1994

Roth-Behrendt, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Salisch, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

(-)

**ARE:** Dary

**EDN:** Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**FE:** Colli Comelli, Scapagnini

**GUE:** Aramburu del Río, Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**PPE:** Ebner

**PSE:** Darras, Van Lancker

**RDE:** d'Aboville, Cabrol, Chesa, Crowley, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertiere, Monteiro, Pasty, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Gyldenkilde, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Ullmann, Wolf

(O)

**ELDR:** Plooij-van Gorsel

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

**PSE:** Lindeperg

---